



油田企业涉外英语培训系列教材—物探

涉外物探人员 英语培训教程

初、中级

河南油田物探英语教材编写组 编著

ENGLISH FOR
PETROLEUM
GEOPHYSICAL
EXPLORATION

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

涉外物探人员英语培训教程

ENGLISH FOR PETROLEUM GEOPHYSICAL EXPLORATION

初、中级

河南油田物探英语教材编写组 编著

中国石化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

涉外物探人员英语培训教程: 初、中级: 英汉对照 / 河南油田
物探英语教材编写组编著. —北京: 中国石化出版社, 2013. 6

ISBN 978 - 7 - 5114 - 2177 - 7

I. ①涉… II. ①河… III. ①油气勘探—地球物理勘探—
英语—教材 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 109474 号

未经本社书面授权, 本书任何部分不得被复制、抄袭, 或者以任何
形式或任何方式传播。版权所有, 侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010) 84271850

读者服务部电话: (010) 84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com

北京富泰印刷有限责任公司印刷

*

787 × 1092 毫米 16 开本 13 印张 224 千字
2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷
定价: 48.00 元

涉外物探人员英语培训教程（初中级）

编写委员会

主任：史新鹏 梁运基
副主任：李民祥 卢万选
委员：刘正锋 马萧萧 贾建平 许 峰 范爱民 王春丽
贾全根 葛昆云 王李革

编辑委员会

主编：李民祥 贾建平
副主编：范爱民 贾全根 王春丽
编者：李民祥 贾建平 范爱民 贾全根 王春丽 余大伦
葛昆云 胡 斌 王金党 邱立宇 白海超 王 鑫
徐志唯 韩 宁 胥颖莉 张莹莹 张 敏 张兴利

前 言

随着石油石化企业开拓国际市场力度和步伐的加快，对国际化人才需求越来越大，要求也越来越高。培养一大批懂外语有技术善管理的国际化人才，是中国石化实施国际化战略的基础，也是建设世界一流能源化工公司的关键。加强国际化人才培养，最基本也是最首要的问题是提高涉外人员的语言交流、沟通能力。近几年，河南油田人力资源开发中心紧紧围绕提升语言交流能力这一中心，结合国际市场实际工作需要，以短时间内快速掌握相关沟通交流语言、突出现场针对性和实用性为目标，去繁就简，不断完善涉外人员日常用语和专业用语培训教学体系、内容和教学方式，取得了较好的培训效果。尤其在物探专业人员英语培训方面积累了经验，培训教学内容日臻完善，为规范教学，我们在总结历年培训的基础上，结合国际市场物探工作新的实践，组织了一批从事国际物探工作的专家和具有外语教学经验的教师，编写了《涉外物探人员英语培训教程》（初、中级）。

该教程主要适用于涉外物探人员初、中级英语能力培训。内容分为两大部分，第一部分是日常口语，涵盖 20 个常见场景和主题，以口语对话、拓展练习及阅读为主，由河南油田人力资源开发中心组织编写；第二部分为物探专业英语，涉及 12 个石油物探施工话题，通过对话、有用句型、阅读等形式分阶段、分岗位重点突出了涉外物探施工的工作流程，由中国石化石油工程地球物理勘探有限公司河南分公司组织编写。两部分内容均立足物探施工现场实际，紧扣语言交流和专业沟通需要。本书不仅是针对涉外物探人员的初中级培训教材，也可以作为相关专业人员的参考用书。

由于我们编写时间比较仓促，加上水平有限，经验不足，难免有错误和疏漏之处，敬请广大读者批评指正。

编者

二〇一三年四月

Contents

目 录

Part One Everyday English

第一部分 日常英语

Lesson One Greeting	(3)
第一课 问候	
Lesson Two Self-introduction	(6)
第二课 自我介绍	
Lesson Three Introduce Others	(10)
第三课 介绍他人	
Lesson Four At the Airport	(14)
第四课 在机场	
Lesson Five On the Airplane	(18)
第五课 在飞机上	
Lesson Six At the Customs	(23)
第六课 在海关	
Lesson Seven Good Weather & Bad Weather	(26)
第七课 好天气坏天气	
Lesson Eight Local Climate	(30)
第八课 当地气候	
Lesson Nine Talking About Family and Children	(33)
第九课 谈论家庭和孩子	
Lesson Ten Personal Information	(37)
第十课 个人信息	
Lesson Eleven Asking for Time	(41)
第十一课 询问时间	
Lesson Twelve Talking About Dates	(45)

第十二课 谈论日期	
Lesson Thirteen Telephone Conversation	(49)
第十三课 电话交谈	
Lesson Fourteen Asking for Directions	(54)
第十四课 问路	
Lesson Fifteen Taking a Taxi	(58)
第十五课 乘出租车	
Lesson Sixteen At the Hotel	(62)
第十六课 在酒店	
Lesson Seventeen Shopping	(68)
第十七课 购物	
Lesson Eighteen In a Restaurant	(73)
第十八课 在餐馆	
Lesson Nineteen At the Bank	(78)
第十九课 在银行	
Lesson Twenty I don't Feel Very Well	(82)
第二十课 我感觉不舒服	

Part Two Field Operation

第二部分 野外施工

Lesson One Permission	(89)
第一课 施工许可	
Lesson Two The Base Camp	(96)
第二课 营地建设	
Lesson Three Surveying	(105)
第三课 测量	
Lesson Four Line Clearing	(110)
第四课 清线	
Lesson Five Drilling	(115)
第五课 钻井	
Lesson Six Laying out /collecting	(124)
第六课 放/收线	
Lesson Seven Shooting	(134)
第七课 放炮	

Lesson Eight Vibroseis	(142)
第八课 可控震源	
Lesson Nine Recording	(151)
第九课 采集	
Lesson Ten On-Site Processing	(156)
第十课 现场处理	
Lesson Eleven Auto Maintenance	(163)
第十一课 设备维修	
Lesson Twelve Restoration	(171)
第十二课 现场恢复	
附录一 专业词汇表 Vocabulary	(178)
附录二 安全语句 Security Sentences	(195)

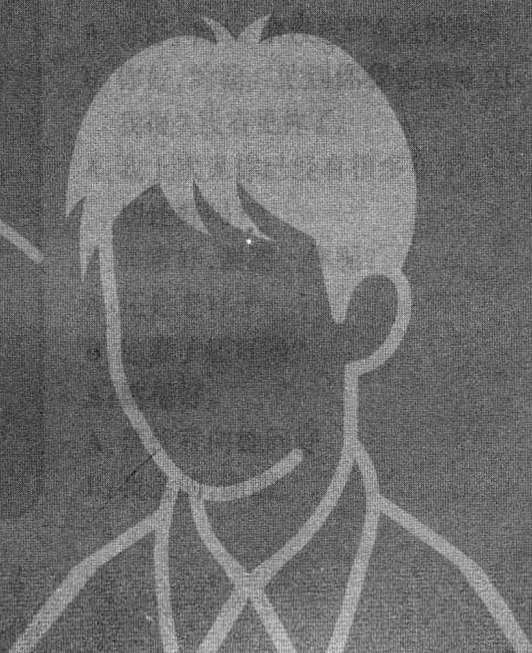
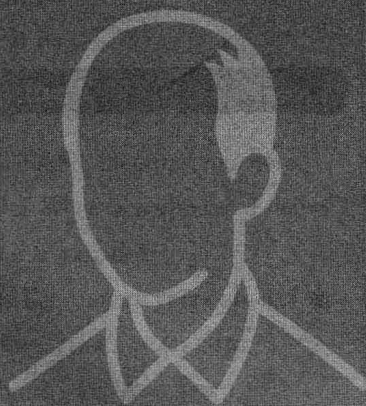
English

Part One

第一部分

Everyday English

日常英语



Lesson One

第一课



Greeting 问候

Part 1 Dialogues 日常英语会话

Dialogue 1

- A: Good morning, Mr. Smith.
B: Good morning, Mr. Zhang.
A: How are you (this morning)?
B: Fine, thank you. How about you?
A: I'm fine, too. This is my friend, Wang Ming.
B: How do you do?
C: How do you do?

Dialogue 2

- A: Hi, Li Lin. Fancy meeting you here!
B: Oh, hi, John. What a surprise! I haven't seen you for a long time!
A: Yes, it has been many years since I saw you last time. How's everything?
B: Great! Thank you. And you?
A: Same as usual.
B: How is your wife?
A: She is doing well.
B: Please give my best regards to her.
A: I will. Thank you.

对话1

- A: 早上好, 史密斯先生。
B: 早上好, 张先生。
A: 今天早上还好吗?
B: 很好, 谢谢。你呢?
A: 我也很好。这是我的朋友, 王明。
B: 你好。
C: 你好。

对话2

- A: 你好, 李林。真没想到在这见到你。
B: 你好, 约翰。见到你我也很吃惊。我很久没有见你了。
A: 我上次见你已经有很多年了。一切还好吗?
B: 非常好, 谢谢。你呢?
A: 还是老样子。
B: 你妻子还好吗?
A: 她很好。
A: 请代我向她问好。
B: 我会的, 谢谢。

Part 2

I New Words & Expressions **单词和短语**

- greeting['gri:tiŋ] n. 问候
morning['mɔ:nɪŋ] n. 早晨
Mr. ['mɪstə] n. 先生
fine[faɪn] adj. 好的
friend[frend] n. 朋友
everything['evriθɪŋ] pron. 每件事物, 万事
since[sɪns] conj. 自...以来, 因为
great[greɪt] adj. 伟大的; 棒极了
surprise[sə'praɪz] n. 惊奇
same[seɪm] adj. 相同的
as[æz, əz] conj. 与...一样
wife[waɪf] n. 妻子
usual adj. ['ju:ʒəʊəl] 通常的
regard[ri'gɑ:d] 致意问候
surprise[sə'praɪz] 惊奇

II More Words **拓展词汇**

- hi[haɪ] int. 嗨! (引人注意时的喊声, 打招呼)
hello['heləʊ, he'ləʊ] int. 喂, 哈罗
afternoon['ɑ:ftə'nu:n] n. 午后, 下午
evening['i:vnɪŋ] n. 晚上
night[naɪt] n. 夜里
wonderful['wʌndəfʊl] adj. 极好的
terrible['terəbl̩] adj. 糟糕
parent(s) ['peərənt] n. 父母
colleague['kɒli:g] n. 同事, 同僚

Part 4 Practice 替换练习

① How are you?
your parents?
your colleagues?

② I am/They are fine.
very well.
not too bad.
same as usual.
just so so.

③ How is your wife?
your sister?
your son?

④ She/He is (doing) well.
great.

Part 5 Reading 阅读

Greetings

Sometimes we use questions to greet someone. There're two types of question greetings, one starts with "what...", and the other with "how", "What's up? This does not mean"to look up and see what is literally above you. It means "what is happening", "what are you doing". So some more sentences that have the same meaning would be "what's going on?"? Or you could you say "what are you up to?", "what are you doing?" or "what's new?" When someone asks you one of these greetings, how would you respond? You could do so by saying "Nothing", "Not much", "Nothing much", or you could respond by giving them an answer of something you're doing, such as "I got a new job." or "I have a date tonight".

问候

有时,我们用问句打招呼。表示问候有两种句型,一种是以"what"开头,另一种以"how"开头。"What's up?",这不是说真的要你抬头看看头上有什么东西,而是问有什么事发生,或你在做些什么?"What's going on?" "What are you up to?", "What are you doing?"和"What's new?"这些句子也都有同样的意思。当有人对你说其中的任何一个问句时,你可以说:"Nothing", "Not much"或"Nothing much",意思是"没什么"。或者你也可以告诉他们你正在做的事情,比如:"I got a new job." 我找到一份新工作了。"I have a date tonight." 我今晚有个约会。

Lesson Two

第二课



Introduction 介绍

(A) Self-introduction 自我介绍

Part 1 Dialogues 日常英语会话

Dialogue 1

- A: Hi! My name is Mike.
B: Hi! I'm Nancy. Nice to meet you.
A: Nice to meet you, too.
B: Where are you from?
A: I'm from Shanghai, China. And you?
B: I'm from Nigeria.

Dialogue 2

- A: Please allow me to introduce myself. My name is Wang Lin. Glad to meet you.
B: My name is John Smith. Glad to meet you, too.
A: How are you (this morning)?
B: Fine, thank you. How about you?
A: I'm fine, too. I am a Chinese. How about you?
B: Oh, that's cool! I know China is a great

对话1

- A: 嗨! 我叫迈克。
B: 嗨! 我叫约翰。很高兴认识你。
A: 我也是。
B: 你是什么地方人?
A: 我是中国上海人。你呢?
B: 我是尼日利亚人。

对话2

- A: 请允许我做下自我介绍。我叫王林。很高兴认识你。
B: 我叫约翰·史密斯。我也很高兴认识你。
A: (今天早上)你好吗?
B: 很好, 谢谢。你呢?
A: 我也很好。我是中国人, 你呢?
B: 真酷, 我知道中国是个伟大的国

country. I am a Nigerian.
A: Thank you, welcome to China.

家。我是尼日利亚人。
A: 谢谢, 欢迎你来中国。

Part 2

I New Words & Expressions 单词和短语

where[(h)wɛə]adv. 什么地方, 在哪里, ...的(地方)

from[frɒm, frəm]prep. 从, 今后, 来自

Nigeria [naɪ'dʒɪəriə]n. 尼日利亚

igerian[naɪ'dʒɪəriən]n. 尼日利亚人

allow[ə'laʊ]vt. 允许, 承认

introduce[,ɪntrə'dju:s]介绍, 引入

welcome['welkəm]n., vt., int., 欢迎

myself[maɪ'self]pron. 我自己, 我本人

China['tʃaɪnə]n. 中国

Chinese['tʃaɪ'ni:z]n. 中国人, 汉语

country['kʌntri]n. 国家

II More Words 拓展词汇

American[ə'merɪkən]n. 美国人, 美洲人 adj. 美国的, 美洲的

America[ə'merɪkə]n. 美国, 美洲(包括北美和南美洲)

Syria['sɪriə]n. 叙利亚共和国(西南亚国家)

Oman[əu'mɑ:n]adj. 阿曼(阿拉伯东南部沿海地区)

family['fæmili]n. 家庭, 家族 adj. 家庭的, 家族的

listen['lɪsn]v. 听, 收听

music['mju:zɪk]n. 音乐, 乐曲

interesting['ɪntrɪstɪŋ]adj. 有趣味的

sport[spɔ:t]n. 运动, 运动会

basketball['bɑ:skɪtbɔ:l]n. 篮球, 篮球运动

football['fʊtbɔ:l]n. 足球, 橄榄球

swim[swɪm]n., vt. 游泳

travel['trævl]v., n. 旅行旅行, 传播

improve[ɪm'pru:v]v. 改善, 改进

ability[ə'bɪlɪti]n. 能力, 才干

broaden['brɔ:dn] v. 放宽, 扩大

horizon[hə'reɪzn] n. 地平线范围, 视野

Part 3 Notes 注释

1. Where are you from? 你从哪来? 或者你是什么地方人? 可以回答你来自哪个国家或者哪个城市。
2. Please allow me to introduce myself. 请允许我做下自我介绍。allow sb. to do sth. 允许某人做某事。
3. Oh, that's cool! 这个词在英语中非常流行。Something is cool 就是我们汉语中年轻人常说的什么什么东西非常的酷。

Part 4 Practice 替换练习

1

My name
His name
Her name

is...

2

I am a/an

Chinese.
American.
Nigerian.

3 Where

are you
is he
is she

from?

Part 5 Reading 阅读

Bob's Self-introduction

My name is Robert. My friends call me Bob. I am twenty years old. I am Chinese. I come from Beijing. There are four people in my family: my father, my moth-

罗伯特的自我介绍

我叫罗伯特。我的朋友们都叫我鲍勃。我 20 岁, 中国人, 籍贯北京, 家里有四口人: 爸爸、妈妈、妹妹和我。我们家虽不富有, 但却很幸福。

er, my younger sister and me. We are not rich, but we are a happy family.

I like to read books and listen to the music, which I find very interesting. I also like to do all kinds of sports, such as basketball, football and swimming. Sometimes I go out for travelling. I have been to many places, such as Beijing, Shanghai, Qingdao, etc. I want to keep on learning new things to improve my ability and broaden my horizons.

I love my life and I am happy every-day.

我觉得读书和听音乐都非常有趣,我很喜欢。我也喜欢各种体育运动,像篮球,足球和游泳。有时候我会外出旅游。我去过很多地方,像北京,上海,青岛等等。我想坚持学习,提高自己的能力,开阔视野。

我热爱生活,我每天都很开心。